

## Joel

Profeten Joel ("Herren är Gud") verkade i Juda, men det är svårt att avgöra vid vilken tid. Kanske tillhör han 700-talets profeter, men dateringar från 800-tal till 400-tal f Kr har föreslagits. En invasion av gräshoppor (kap 1) bildar bakgrund till domsbudskapet om "Herrens dag" (kap 2). Men om folket omvänder sig (2:12f), ska de upprättas och domen drabbar deras fiender (kap 3). Bokens mest kända verser är 2:28-32 om Andens utgjutelse och frälsningen som erbjuds alla folk (se Apg 2).

### *Guds dom genom gräshoppor*

<sup>1</sup> HERRENS ord som kom till Joel, Petuels son.

<sup>2</sup> Hör detta, ni äldste,

lyssna, alla ni som bor i landet.

Har något sådant hänt i era dagar  
eller under era fäders tid?

<sup>3</sup> Det här ska ni berätta för era barn,  
era barn ska säga det till sina barn

och deras barn  
till ett kommande släkte.

<sup>4</sup> Det som gräsgnagarna lämnade  
åt gräshopporna upp,  
det som gräshopporna lämnade

---

**1:4** 2 Mos 10:4, Jes 33:4, Joel 2:25, Amos 4:9, Nah 3:15f. **1:4** gräsgnagarna etc De fyra orden syftar på antingen fyra olika arter eller på fyra stadier i gräshoppans livscykel (larv, vinglös, utvecklad och äggläggande). Gräshoppssvärmor förtär allt i sin väg (se 2 Mos 10:4f) och har drabbat Israel även i modern tid.

åt gräsbitarna upp,  
och det som gräsbitarna lämnade  
åt gräsätarna upp.

<sup>5</sup> Vakna, ni druckna, och gråt!  
Jämra er, alla ni som dricker vin,  
över druvsaften  
som ryckts från er mun.

<sup>6</sup> För ett hednafolk  
har invaderat mitt land,  
ett mäktigt folk  
som ingen kan räkna,  
med tänder som ett lejon  
och käftar som en lejonhona.

<sup>7</sup> De har ödelagt min vinstock  
och förstört mitt fikonträd,  
skalat dem nakna  
och kastat bort barken,  
lämnat grenarna vita.

<sup>8</sup> Klaga som en brud i sorgdräkt  
efter sin ungdoms brudgum.

<sup>9</sup> Matoffer och dryckesoffer  
har försvunnit från HERRENS hus.  
Prästerna, HERRENS tjänare, sörjer.

<sup>10</sup> Fältet är ödelagt, marken sörjer,  
för säden är förstörd.  
Det nya vinet har torkat bort  
och oljan har sinat.

<sup>11</sup> Stå besvikna, ni jordbrukare,  
jämra er, ni vinodlare,  
över vetet och kornet,

- för skörden på fälten är förstörd.
- 12 Vinstocken är förtorkad  
och fikonträdet vissnat.  
Granatäppelträdet, dadelpalmen  
och äppelträdet –  
markens alla träd har torkat bort,  
glädjen har vissnat  
från människors barn.
- 13 Klä er i säcktyg och klaga, ni präster,  
jämra er, ni som tjänstgör  
vid altaret.  
Gå in och sitt i säcktyg hela natten,  
ni min Guds tjänare,  
för det finns inga mer matoffer  
eller drickoffer i er Guds hus.
- 14 Pålys en helig fasta,  
utropa en högtidsförsamling.  
Samla de äldste,  
samla alla som bor i landet  
till HERREN er Guds hus,  
och ropa till HERREN.
- 15 Ve oss, vilken dag!  
HERRENS dag är nära,  
den kommer som förödelse  
från den Allsmäktige.
- 16 Har inte vårt levebröd ryckts bort  
inför ögonen på oss,

---

**1:12** Amos 4:7, 5:17, Hab 3:17, Hagg 2:19. **1:14** 2 Krön 20:3,  
Esra 8:21, Joel 2:15, Jona 3:5. **1:14** säcktyg ... fasta Uttryck  
för djup sorg och omvändelse (jfr Est 4:1f, Jona 3:5f). **1:15**  
Jes 13:6, 9, Hes 30:3, Joel 2:1, Sef 1:14. **1:15** förödelse från den  
Allsmäktige Hebr. shod mi-Shaddai.

- glädje och fröjd  
från vår Guds hus?
- 17 Utsädet ligger förtorkat  
under klumpar av jord,  
förrådshusen står öde  
och ladorna förfaller,  
för säden har torkat bort.
- 18 Vad boskapen stönar!  
Hjordar av kor irrar omkring,  
de finner inget bete.  
Även fårhjordarna går under.
- 19 Jag ropar till dig, HERRE,  
för en eld har förtärt  
betet i ödemarken  
och flamman förbränt  
markens alla träd.
- 20 Även de vilda djuren  
längtar efter dig,  
för bäckarnas vatten har torkat ut  
och en eld har förtärt  
betet i ödemarken.

## 2

### *Herrens dag*

- 1 Blås i basun på Sion,  
låt larmet ljuda  
på mitt heliga berg  
så att alla som bor i landet darrar,  
för HERRENS dag kommer,  
den är nära,

- 2 en dag av mörker och töcken,  
en dag av moln och dimma.  
Som gryningen  
breder ut sig över bergen  
kommer ett stort  
och mäktigt folk,  
vars like inte har funnits  
och aldrig ska uppstå igen  
under kommande slakten.
- 3 Framför dem  
går en förtärande eld,  
bakom dem  
en brännande låga.  
Landet framför dem  
var som Edens lustgård,  
bakom dem är öde öken.  
Ingen kommer undan dem.
- 4 De liknar hästar,  
de rusar fram som stridshästar.
- 5 De spränger fram  
över bergens toppar  
med ett muller som av vagnar,  
med ett då som när eldens lågor  
förtär strå,  
som ett mäktigt folk,  
ordnat till strid.
- 6 Framför dem grips folken av skräck,  
alla ansikten bleknar.
- 7 Som hjältar jagar de fram,  
som stridsmän stiger de upp  
på murarna.

---

**2:2** 2 Mos 10:14, 11:6, Joel 1:6, Amos 5:18, 20, Sef 1:15. **2:6** Jes 13:8, Nah 2:10. **2:6** bleknar Oklar betydelse. Annan översättning: "blossar röda".

Var och en går sin väg rakt fram,  
ingen viker av från sin bana  
8 Den ene tränger inte den andre,  
var och en går sitt givna spår.

Mitt igenom vapnen störtar de fram  
utan att hejdas.

9 De stormar in i staden,  
rusar fram på murarna,  
klättrar upp på husen,  
går in genom fönstren  
som tjuvar.

10 Inför dem darrar jorden,  
himlen bävar,  
solen och månen förmörkas  
och stjärnorna mister sitt sken.

11 HERREN låter sin röst höras  
framför sin här.  
Mycket stor är hans armé,  
stark är den som utför  
hans order,  
för HERRENS dag är stor  
och mycket skrämmande.  
Vem kan uthärda den?

*Kallelse till omvändelse*

12 Men nu, säger HERREN,  
vänd om till mig  
av hela ert hjärta,

---

**2:8** utan att hejdas Grundtextens innebörd är osäker. **2:9** Jer 9:21.

**2:10** Jes 13:10, Jer 10:10, Hes 32:7, Joel 3:15, Matt 24:29, Luk 21:25,  
Upp 6:12. **2:11** Ps 103:20f, Jer 30:7, Sef 1:14f, Mal 3:2. **2:12**  
Ords 28:13, Jes 45:22, Hes 33:11, Hos 12:7, 14:2, Mal 3:7.

- med fasta, gråt och klagan.
- 13 Riv sönder era hjärtan,  
inte era kläder,  
och vänd om till HERREN er Gud,  
för han är nådig och barmhärtig,  
sen till vrede och stor i nåd,  
och han ångrar det onda.
- 14 Vem vet?  
Kanske vänder han om  
och ångrar sig  
och lämnar kvar en välsignelse  
efter sig  
till matoffer och drickoffer  
åt HERREN er Gud.
- 15 Blås i basun på Sion,  
pålys en helig fasta,  
utropa en helig sammankomst.
- 16 Samla folket,  
helga församlingen,  
kalla samman de äldste,  
samla de små barnen,  
också dem som diar vid bröstet.  
Låt brudgummen komma ut  
ur sitt rum  
och bruden ur sin kammare.
- 17 Låt prästerna, HERRENS tjänare,  
gråta mellan förhuset och altaret  
och säga:  
”HERRE, skona ditt folk

---

**2:13** 2 Mos 34:6f, 4 Mos 14:18, 1 Sam 15:29, Neh 9:17, Ps 51:19, 86:5, 15, 103:8, 145:8f, Jona 4:2. **2:14** Jer 18:8, Joel 1:9, 13, Jona 3:9, Hagg 2:19.

**2:15** 4 Mos 10:2, Joel 1:14, Jona 3:5. **2:16** Ps 8:3. **2:17** 2 Mos 32:12, Ps 42:4, 11, 79:9f, 115:2, Joel 1:9, Mika 7:10.

och låt inte din arvedel hånas  
och bli en nidvisa  
bland hednafolken.  
Varför ska det få sägas bland folken:  
Var är deras Gud?"

*Herrens svar*

- 18 Då fylldes HERREN  
av lidelse för sitt land,  
och han förbarmade sig  
över sitt folk.
- 19 HERREN svarade  
och sade till sitt folk:  
Se, jag ska sända er  
säd och vin och olja  
så att ni blir mätta.  
Och jag ska inte  
låta hednafolken håna er längre.
- 20 Fienden från norr  
ska jag driva långt bort ifrån er,  
jag ska driva ut honom  
till ett torrt och öde land,  
hans förtrupp till havet i öster  
och hans eftertrupp till havet  
i väster.  
Stank ska stiga från honom,  
ja, vidrig lukt ska stiga  
från honom,  
för han har gjort stora ting.
- 21 Var inte rädd, du land!  
Jubla och gläd dig,  
för HERREN har gjort stora ting.

---

**2:19** 5 Mos 28:11f.    **2:20** Jer 1:13f, 4:6.    **2:20** havet i öster ... havet  
i väster Döda havet och Medelhavet.



- 22 Var inte rädda, ni markens djur,  
för ödemarkens beten grönskar  
och träden bär sin frukt,  
fikonträden och vinstockarna  
ger sin rikedom.
- 23 Jubla, ni Sions barn,  
gläd er i HERREN er Gud,  
för han ger er Läraren  
till rättfärdighet.  
Han ska sända er rikligt med regn,  
både höstregn och vårregn  
som tidigare.
- 24 Så ska tröskplatserna fyllas med säd  
och pressarna flöda över  
av vin och olja.
- 25 Jag ska gottgöra er för åren  
som åts upp av gräshopporna  
och gräsbitarna,  
av gräsätarna och gräsgnagarna,  
den stora här  
som jag sände ut mot er.
- 26 Ni ska äta och bli mätta,  
och ni ska lova  
HERREN er Guds namn,  
han som har handlat  
så underbart med er,  
och mitt folk ska aldrig mer

---

**2:22** 3 Mos 26:4, 20, Joel 1:12, 20, Sak 8:12.    **2:23** 5 Mos 11:14, Jer 5:24, Matt 23:10, Joh 3:2, Rom 3:21f.    **2:23** Läraren till rättfärdighet Annan översättning: "höstregnet i rätt tid". Gud gav det livsnödvändiga regnet när förbundet efterlevdes (3 Mos 26:4, 5 Mos 11:14).    **2:24** Ords 3:10.    **2:26** äta ... bli mätta ... lova Anspelning på den utlovade välsignelsen i 5 Mos 8:10.

- komma på skam.
- 27 Ni ska förstå att jag är mitt i Israel,  
att jag är HERREN er Gud  
och ingen annan.  
Och mitt folk ska aldrig mer  
komma på skam.
- 28 Och det ska ske därefter  
att jag utgjuter min Ande  
över allt kött.  
Era söner och era döttrar  
ska profetera,  
era gamla ska ha drömmar  
och era unga ska se syner.
- 29 Ja, över tjänare och tjänarinnor  
ska jag i de dagarna  
utgjuta min Ande.
- 30 Och jag ska göra tecken  
på himlen och på jorden,  
blod, eld och rökpelare.
- 31 Solen ska vändas i mörker  
och månen i blod  
innan HERRENS dag kommer,  
den stora och skrämmande.
- 32 Och det ska ske att var och en  
som åkallar HERRENS namn  
ska bli frälst.  
På Sions berg och i Jerusalem  
ska det finnas en räddad skara,  
så som HERREN har sagt,  
bland de överlevande

---

**2:27** Jes 45:5, 46:9.      **2:28** Jes 44:3, Apg 2:17f, Gal 4:6f.      **2:28**  
Citeras av Petrus i Apg 2:17f som profetia om Andens utgjutelse på  
pingstdagen.      **2:32** Jes 2:3, Ob v 17, Rom 10:13.

som HERREN kallar.

### 3

#### *Guds dom över Israels fiender*

- <sup>1</sup> För se, i de dagarna  
och på den tiden,  
när jag gör slut på  
Judas och Jerusalems fångenskap,  
<sup>2</sup> ska jag samla alla hednafolk  
och föra dem ner till Joshafats dal.  
Där ska jag hålla dom över dem  
för mitt folks skull,  
min arvedel Israel  
som de har skingrat  
bland hednafolken.  
De har delat mitt land  
<sup>3</sup> och kastat lott om mitt folk.  
De betalade en prostituerad  
med en pojke  
och sålde en flicka för vin  
som de drack upp.
- <sup>4</sup> Och du Tyrus och du Sidon, och ni Filisteens alla  
trakter, vad vill ni mig? Vill ni hämnas på mig för  
något? Om ni hämnas på mig, ska jag snabbt och  
med hast vända tillbaka er hämnd över era egna  
huvuden,

---

**2:32** Citeras av Paulus i Rom 10:13 som profetia om frälsning genom tro på Kristus. **3:1** 5 Mos 30:3, Jer 16:14f, Sef 3:20. **3:2** Joshafat betyder "HERRENS håller dom" (jfr vers 14). Det är oklart vilken koppling dalen har till kung Joshafat som regerade i Juda ca 870-848 f Kr (1 Kung 22, 2 Krön 17-20). **3:4** Jes 23:1f, Amos 1:9.

<sup>5</sup> för ni har tagit mitt silver och mitt guld och fört bort mina dyrbaraste skatter in i era tempel.

<sup>6</sup> Folket i Juda och Jerusalem har ni sålt till grekerna för att skicka dem långt bort från sitt land.

<sup>7</sup> Se, jag ska väcka upp dem från den ort dit ni sålt dem, och det ni har gjort ska jag låta komma över era egna huvuden.

<sup>8</sup> Jag ska sälja era söner och döttrar till folket i Juda, och de ska sälja dem till sabeerna, ett folk i fjärran land. Så har HERREN talat.

<sup>9</sup> Ropa ut det bland hednafolken,  
kalla till helig strid.

Väck upp hjältarna,  
låt alla krigsmän komma  
och rycka fram.

<sup>10</sup> Smid era plogbillar till svärd  
och era vingårdsknivar till spjut.  
Den svage ska säga: "Jag är stark."

<sup>11</sup> Skynda er att komma,  
alla hednafolk häromkring,  
och församla er.  
Sänd, HERRE, dina hjältar dit ner.

<sup>12</sup> Låt hednafolken resa sig  
och dra ut till Joshafats dal,  
för där ska jag sitta till doms  
över alla hednafolk häromkring.

<sup>13</sup> Låt lien gå, för skörden är mogen.

---

**3:8** sabeerna Ett folk i sydvästra Arabien (jfr Job 1:15, 6:19 och drottningen av Saba, 1 Kung 10). **3:10** Jes 2:4, Mika 4:3. **3:11** Ps 2:1f. **3:13** Jes 63:3, Upp 14:15, 18f.

- Kom och trampa,  
för pressen är full.  
Presskaren flödar över,  
för deras ondska är stor.
- 14 Det är skaror på skaror  
i Domens dal,  
för HERRENS dag är nära  
i Domens dal.
- 15 Solen och månen förmörkas  
och stjärnorna mister sitt sken.
- 16 HERREN ryter från Sion,  
han låter sin röst höras  
från Jerusalem  
så att himlen och jorden bävar.  
Men HERREN är en tillflykt  
för sitt folk,  
ett skydd för Israels barn.
- 17 Och ni ska förstå  
att jag är HERREN er Gud  
som bor på Sion, mitt heliga berg.  
Jerusalem ska vara heligt,  
och främlingar ska inte mer  
ta vägen genom henne.
- 18 Och det ska ske på den tiden  
att bergen ska drypa av drusvaf  
och höjderna flöda av mjölk.  
Alla bäckar i Juda  
ska flöda av vatten.  
En källa ska utgå från HERRENS hus

- och vattna Akaciedalen.  
19 Egypten ska bli en ödemark  
och Edom en öde öken,  
eftersom de brukat våld  
mot Juda folk  
och spillt oskyldigt blod  
i deras land.  
20 Juda ska vara bebott för alltid  
och Jerusalem från släkte till släkte.  
21 Jag ska utplåna deras blodskulder,  
dem som jag inte redan  
har utplånat.  
HERREN bor på Sion.

---

**3:18** Akaciedalen Troligen den torra wadi som går från Kidron-  
dalen i sydostlig riktning mot Döda havet (jfr Hes 47:7f). **3:19** Ob  
v 10. **3:21** Ob v 21.

**Svenska Folkbibeln**  
**The Holy Bible in Swedish, Svenska Folkbibeln**  
**translation**

copyright © 1996,1998,2015 Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och  
Stiftelsen Biblicum, Ljungby

Language: Svenska (Swedish)

Reviderad från Svenska Folkbibeln 98 och grundtexten. Gamla testamentet  
© 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm Nya testamentet ©  
1996, 1998, 2015, Stiftelsen Svenska Folkbibeln, Stockholm, och Stiftelsen  
Biblicum, Ljungby

2024-12-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Dec 2024 from source files  
dated 18 Dec 2024

1f751582-bd9a-5655-ac63-85d69149ba09